JE MAINTIENDRAI

DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel L. ZATURDAG den 6den SEPTEMBER 1862. N°. 36.

VACCINATIE.

Uit de "*Curaçaosche Courant*" van den 14 July 1815.

Verslag van het "Nationale Vaccine Etablissement," gedagteekend 25 Mei 1814, aan den Right Honourable Burggraaf Sidmouth, hoofdsecretaris van Staat voor het Departement van Binnenlandsche zaken, enz.

Nationale Vaccine Etablissement, Leicester Square 25 Mei 1814.

My Lord! De kamer van het *Nationale Vaccine Etablissement* heeft de eer U te berigten dat het vertrouwen in het vermogen der vaccinatie by voorturing in alle deelen der wereld toeneemt en dat de sterfte aan de kinderziekte in gelyke mate afneemt.

In den loop van 1813 beliep het getal personen, die in de negen door deze kamer daargestelde standplaatsen werden gevaccineerd 4,274, welk getal ongetwyfeld grooter zal worden in dit jaar door de daarstelling van drie nieuwe standplaatsen.

De Kamer heeft voornamelyk hare aandacht gevestigd op de uitdeeling van de *Vaccinestof,* waarvan 25,394 aandeelen ten dienste van het publiek zyn verstrekt. Dikwyls is het evenwel gebeurd, dat in een geheel district de echte stof verloren is gegaan en dat door den weder aanvoer van de stof en het vaccineren de uitbreiding der kinderziekte, waarmede men bedreigd werd, tegen is gegaan. De hoofd standplaats heeft tevens als oefeningschool voor de uitoefening van de vaccine gediend. Nagenoeg 500 heelmeesters zyn aldaar onderrigt geworden, hoedanig het vaccineren op de beste wyze te bewerkstelligen, en zy werden daardoor in staat gesteld de vaccine in de onderscheidene deelen van het Britsche ryk met den besten uitslag intevoeren.

In Londen bedroeg het getal sterfgevallen aan de kinderziekte 898, zynde minder dan het drie vierde van het voorgaande jaar, evenwel iets grooter dan in 1811.

Volgens officiele mededeelingen van de Geneeskundige Collegien te Edinburg, Glasgow en Dublin, en van vele andere correspondenten, blykt het dat de heilzaamheid der vaccinatie meer en meer in de beschaafde wereld erkend wordt. De Gouverneurs van de Kaap de Goede Hoop en van Ceylon hebben door de menschlievende door hen vastgestelde verordeningen de kinderziekte geheel en al in die volksplantingen uitgeroeid, en door middel van heilzame maatregelen heeft men de menigvuldige herhaalde verschyning der ziekte in dit land zeer doen verminderen.

Met groot genoegen kunnen wy ook mededeelen dat de General Assembly van Jamaica eene wet heeft aangenomen ter daarstelling van eene inrigting voor de bevordering der vaccinatie, welke inrigting met deze kamer correspondentie zal houden.

De voordeelen dezer inrigting hebben zich niet uitsluitend bepaald by de bezittingen van het Britsche ryk. Sir Gore Ouseley werd, voor zyn vertrek uit Perzie, van een groot voorraad van de *Vaccine Lympha,* benevens van verscheidene documenten en voorschriften, betreffende deze zaak, voorzien, en de kamer heeft het genoegen gehad eenen brief van dezen gezant te ontvangen, waarin gemeld wordt dat de zonen en dochters van den Kroonprins van Perzie alsmede 1400 à 1500 Persen reeds gevaccineerd waren, en dat de vaccinatie meer en meer in Teheran, de hoofdstad, uitgebreid werd.

Zeer zelden mislukt de vaccinatie, wanneer er behoorlyke zorg genomen wordt; dit wordt bevestigd door den gunstigen uitslag, verkregen door een persoon, woonachtig in de nabuurschap van Conway in North Wales, van wien de Kamer een berigt heeft ontvangen, bevattende dat door hem omtrent 10,000 personen zyn gevaccineerd geworden, en dat niet een is mislukt.

Sedert de oprigting van dit établissement kan men slechts een geval aanwyzen van mislukking op een der standplaatsen onder zyn onmiddelyk bestuur; in dit geval droogden de pokken op vroeger dan by de geregelde kinderpokken het geval is. De ondervinding heeft het geleerd dat, wanneer er behoorlyke zorg voor genomen wordt, het mislukken der vaccinatie niet menigvuldiger is dan de inenting met de kinderpokken.

De tyd van zestien jaren, welke verloopen is, sedert de bekendmaking der ontdekking van Dr. Jenner, heeft geen enkel bewys geleverd ter bevestiging der bezwaren, welke aangevoerd werden door de bestryders der vaccinatie "dat derzelver vermogen als voorbehoedmiddel tegen de kinderziekte waarschynlyk niet langer dan zes à zeven jaren kan blyven bestaan."

De menigvuldige bewyzen der heilzaamheid van de vaccinatie hebben echter derzelver aanwending als nog niet algemeen gemaakt, evenmin als de noodlottige gevolgen van de inenting met de stof van de kinderpokken dit geheel en al afgeschaft hebben. Het grootste gedeelte der geneesheeren en de voornaamsten hebben dit nagelaten, slechts weinigen blyven daarmede voortgaan, onder het valsche voorwendsel van aan de armenklasse de operatie zonder belooning te verrigten. Hiertegen hebben geene bewysgronden, voorbeelden noch schaamte iets kunnen uitrigten. Hieraan kan men voor een groot gedeelte de sterfte aan de kinderziekte toeschryven, welke alsnog in deze hoofdstad plaats vindt.

De kinderziekte is derhalve door haar voortdurend bestaan veel vernielender geworden dan de pestziekte, welke soms dit land bezocht heeft. Het is te betreuren dat de verordeningen om de gemeenschap tusschen de besmette personen en de bevolking in het algemeen te beletten, welke in een dezer ziekte meermalen met vrucht zyn gehandhaafd geworden, volgens de bestaande wetten niet met dezelfde gemakkelykheid tot de andere uitgestrekt kan worden.

Uittreksel uit een verslag van den toestand der vaccinatie in Zweden, gezonden aan Lord Sidmouth door den President van het Nationale Vaccine Etablissement, den 15 *July* 1814.

De aartsbisschoppen, de bisschoppen en al de geestelykheid in het Koningryk hebben, sedert het tydstip der gelukkige ontdekking van de vaccine, haar met den meesten yver bevorderd, en veel van deze eerwaardige personen hebben niet alleen alles aangewend om de vooroordeelen, welke by het volk tegen dezelve bestonden, te bestryden, maar ook zelven de vaccinatie uitgeoefend. Overtuigd van de voortdurende belangstelling der geestelykheid in deze zaak, behaagde het den Koning, de geestelyken, ieder in zyne gemeente, te belasten met de regeling en de bevordering der vaccinatie; tevens met de bevoegdheid om den bystand van een of meer inspecteuren over de vaccinatie interoepen, ten einde in staat te zyn alle kinderen binnen het jaar van hunne geboorte te kunnen vaccineren en daarvan behoorlyke aanteekeningen te houden. In elke gemeente of elk district moet er een bevoegde vaccinateur aanwezig zyn, die de vaccinatie moet verrigten en van zyne handelingen een verslag inzenden aan het Koninklyke Geneeskundige Collegie.

Langen tyd bleef het onbeslist of pas geborene kinderen met goed gevolg gevaccineerd kunnen worden, en of de stof van hen verkregen, met dezelfde zekerheid gebezigd kunnen worden als die van volwassen personen genomen. Deze twyfel is uit den weg geruimd; daar al de kinderen in het hospitaal binnen de negen dagen na hunne geboorte gevaccineerd worden, waardoor men by voortduring van versche stof voorzien is.

Ter eere van de Geneeskundigen in Zweden moet het hier gezegd worden, dat ofschoon de inenting met de kinderpokken een zeer winstgevende tak van hun praktyk was, en door de vaccinatie geheel verdrongen werd, heeft geen hunner eenige hinderpalen daar tegen in den weg gelegd; integendeel zy hebben allen derzelver voortgang bevorderd door raad te geven en daarin bystand naar al hun vermogen te verleenen.

Geene enkele publieke mededeeling is er verschenen om de groote belangrykheid der vaccinatie te doen in twyfel trekken en hare verhevenheid boven de inenting met de kinderpokken te betwisten; sints 1802 heeft men het laatste geheel nagelaten en wel geheel door eene stilzwygende overeenkomst, zonder eenig verbod der regering.

Het mag daarom beweerd worden, dat de kinderziekte, deze walgelyke en besmettelyke ziekte, welke zoo vele eeuwen 'sjaarlyks een ontzettend getal kinderen uit het leven heeft weggerukt, thans door den invloed der onschatbare ontdekking van Dr. JENNER zoo volkomen in Zweden is uitgeroeid, dat het niet meer epidemisch kan heerschen, ofschoon zy in weerwil van alle maatregelen er tegen heimelyk mogt worden ingevoerd.

Dit is de uitwerking van 's konings wyze en menschlievende zorg, van de eensgezindheid en de belangloosheid der geneeskundige faculteit, van den vaderlandslievenden yver der geestelykheid, van de door de hooge klasse der bevolking geredelyk gegeven voorbeelden en van den vooruitgang der lagere klasse in kennis en beschaving.

— De prinsen van Orleans, uit Amerika teruggekomen, hebben dadelyk koningin Marie Amélie en, in den namiddag, de tentoonstelling bezocht. Zy zeggen, dat Mac Clellan's positie geenszins zoo bedenkelyk is als de bladen melden, maar dat hy aan de James-rivier eene onneembare stelling inneemt, moetende hy evenwel ten minste gedurende eene maand eene defensieve houding blyven aannemen. Uit Amerika wordt door een ooggetuige het volgende over hen aan de *Times* geschreven: Niets overtreft de dapperheid door de beide prinsen in den stryd, en het beleid door hen by den terugtogt betoond. De graaf van Parys was geattacheerd aan den staf van generaal Potter en gedurende vier uren aan het moorddadigst vuur blootgesteld; het is te verwonderen, dat hy er heelhuids afgekomen is. De hertog van Chartres ontving bevel, zich naar het front te begeven met de versterking, die Mac Clellan in den namiddag zond; hy nam yverig deel aan de gebeurtenissen van dien dag. De vastberadenheid, door die jonge officieren in het meest kritiek oogenblik aan den dag gelegd, toen de slag eene nederlaag werd, heeft de bewondering van het leger der Unie opgewekt en hen in het openbaar de dankbetuigingen der chefs doen deelachtig worden.—Een officier der garde schryft het volgende over hen: "Het zyn de twee beste jongelui, die ik ooit gezien heb; zy behooren tot de yverigste en bekwaamste officieren van den staf van Mac Clellan. De hertog van Chartres is misschien meer als soldaat opgevoed dan zyn broeder, maar zy zyn toch beiden uitmuntende officieren. Ik kan niet te veel goeds van hen zeggen. In het vuur zyn zy even vrolyk en aangenaam als anders.— Wy houden zeer veel van hun oom, den prins van Joinville, een uitstekend man. De officieren koesteren zeer veel achting voor hem. Generaal Mac Clellan heeft my gezegd, dat hy de beide prinsen beschouwt als de beste officieren van zyn staf, en dat hy den jongen hertog geen grooter genoegen kon doen, dan hem 's nachts op een verre verkenning uit te zenden."

BEKENDMAKING.

KOLONIALE SECRETARY.

Curaçao den 5 September 1862.

By Gouvernements beschikking van heden No. 620, is de Heer *D. R. Capriles* toegelaten om gedurende het heerschen van de kinderziekte, de genees- heel- en verloskundige praktyk alhier uit te oefenen.

De Koloniale Secretaris,
J. H. BEAUJON.

KOLONIALE SECRETARY.

Curaçao den 5 September 1862.

Namens den Heer Gouverneur wordt by deze bekend gemaakt, dat de zetting van het brood voor de volgende week, eindigende den 13 dezer, als volgt is bepaald: het brood van vyftien Cents moet 17 oncen wegen en van mindere pryzen naar evenredigheid; zullende het zoogenaamde fransche brood van den voormelden prys een once minder mogen wegen; op pœne als by de Publicatie van den 16 Maart 1824 is vastgesteld.

De Koloniale Secretaris,
J. H. BEAUJON.

Het vertrek der Paket is bepaald op Zondag, den 7 dezer. Het Postkantoor zal op dien dag van des middags om *twaalf* ure geopend zyn en het sluiten der brievenzakken voor Europa en St. Thomas om *twee* ure des namiddags geschieden.

Curaçao den 5 September 1862.

De Commis belast met de Post directie,
J. J. DAM.

Lyst van de ter Postery liggende brieven, aangebragt in de laatste acht dagen.

Suares & Brandao.	Mozes de Marchena.
I. N. de Crasto.	B. de Marchena.
G. A. Correa.	BarbaraDanies deMaal.
Moses Namias deCrasto	Isaac Pinedo.
Briscoe M. Dougal.	Joseph Penso.
Foustina Dorret.	Murray R. Pinedo.
Adela Fernandes.	Jacob H. Penso.
William M. Harper.	Felix Torres Peron.
I. Lopes Henriquez.	Juana D. Rodrigues.
A. M. de Marchena.	Maria Suwaran.
J. R. Miranda.	

Curaçao den 5 September 1862.

De Commis belast met de Post-directie,
J. J. DAM.

Het vertrek van het Nederlandsche Barkschip Venus is uitgesteld tot aanstaanden Woensdag, den 10.

Curaçao den 5 September 1862.

Dienstbeurten by de Spaarbank.

Zaturdag den 5 September 1862.
Bestuurder de Heer I. De Brot.
Commissarissen de Heeren Mr. J. H. Beaujon en P. I. Beaujon.

CURAÇAO.

Vaartuigen in- en uitgeklaard in de laatste acht dagen.

INGEKLAARD.—*Augustus.*

29 am. golet A. F. Linnell, Snow, New York.

September.

1 ned. „ Antonia, Profeet, Vela de Coro.
„ „ Magdalena. Rodriguez, Coro.
2 „ bark Aguila, Real, Aruba.
ven. golet Isabel, Paula, La Guaira.
ned. „ Telégrafo,van Grieken,Bajo Seco.
3 „ „ Rigolette, Evertsz, Rio Hacha.
4 „ „ Simon Bolivar, Siebregt, Aruba.

UITGEKLAARD.—*Augustus.*

29 sp. brik Joaquin, Meurio.
30 ned. golet Transit, Otamendi.

September.

1 „ sch. brik Zeester, Zoetelief.
2 „ golet Adelaida, van Grieken.
„ „ Emilia, Martyn.
„ „ Telégrafo, van Grieken.
3 ven. bark Buenaventura, Jimenes.
ned. golet Antonia, Profeet.
„ „ Magdalena, Rodrigues.
„ „ Julia, Taylor.
4 ven. boot Vigilante, Quero.
„ fal. San Juan, Bellorin.

Donderdag, den 4 dezer, werd, ter viering des geboortedags van Z. K. H. Willem Nicolaas Alexander Fredrik Karel Hendrik, Prins van Oranje, om half 8 ure 's morgens, groote parade door de troepen van het garnizoen, binnen het fort Amsterdam, gehouden en des middags van Z. M. Stoomfregat Zeeland, Kommandant Kapitein ter zee G. Fabius, een koninklyk saluut gedaan. Met zonsopgang werden op de forten en op de schepen in deze haven de vlaggen geheschen.

Vertrokken: Vrydag, den 29 Augustus jl., naar La Guayra, Z. M. Schoener Atalante, Kommandant Luitenant ter Zee 2e. kl. G. Byl de Vroe.

Venezuela. Den 20 Augustus jl. had er in de hoofdstad Maracaibo eene volksbeweging plaats tegen de regering van den Heer Pedro José Rojas, Secretaris Generaal der republiek, en den volgenden dag werd in het kerkgebouw van San Francisco eene byeenkomst van de voornaamste ingezetenen en de civile en militaire authoriteiten der stad gehouden, waarin het volgende besluit is genomen:—

1. Wy bevestigen by deze de militaire beweging, welke gisteren plaats had, als zynde voortgevloeid uit een gevoel van billykheid en vaderlandsliefde, doordien wy de gevoelens kennen van de gansche Republiek tegen den Secretaris Generaal van Zyne Excellentie.—Deze beweging heeft ons den weg gebaand om onzen wil vryelyk te kunnen uiten, en zal den weg banen voor de andere staten om hunnen wil op gelyke wyze te kunnen verklaren.

2. Wy verklaren op de plegtigste wyze dat wy Z. E. den Generaal José Antonio Paez in zyn gezag als Opperhoofd der Republiek getrouwelyk zullen ondersteunen, en dat wy by voortduring zyner regering met geheel ons hart onzen bystand zal verleenen; maar door onze heiligste regten aan hem ten gevolge van omstandigheden en ter eere van zynen naam en zyne vermaardheid toetevertrouwen, zoo hebben wy nogtans geen afstand gedaan van onzen souvereinen wil om gelukkig te zyn en de weldaden van den vrede te genieten; wy verzoeken daarom om de aftreding van den Secretaris Generaal, hem verklarende, wegens zyn gehouden gedrag, te zyn een vyand van het Vaderland en een slechte Venezolaan.

3. By deze handeling benoemen wy tevens de militaire en civile oppergezagvoerders in de provintie, die met de uitvoering van onzen wil worden belast.

4. Den Venezolaansche burgers, die zich aan boord van de vaartuigen bevinden en die onze handelingen afkeuren, bevelen wy voorzigtigheid en vaderlandsliefde aan, welke den raad geven om de dienst aan het vaderland boven die aan de menschen te verkiezen, en dat zy geene beletselen in den weg van den vooruitgang eens volks leggen, die getrouw is en het hoofd van den staat bemint en die gaarne wenscht dat de publieke rust worde gehandhaafd.

Maracaibo den 21 Aug. 1862.

Rykdom en Armoede der arbeidende klasse in Engeland.

(Uit het Handelsblad.)

(Vervolg en slot van No. 35.)

De ervaring leert ons echter, dat de werkelykheid hiermede, helaas! slechts te dikwerf in stryd is. Wel is waar, in massa genomen, is de arbeidende klasse tegenwoordig niet meer blootgesteld aan zoo diepe ellende als vroeger menigwerf het geval is geweest, maar niettegenstaande dit alles, niettegenstaande de gunstige omstandigheden, waarin zy verkeert, bezit een zeer groot deel geen vermogen hoegenaamd, is niets bespaard, zoodat indien slechts eenige weinige weken voorbygaan zonder verdiensten, de meesten letterlyk broodsgebrek lyden. Hierby komt nog iets, dat niet uit het oog mag verloren worden; zelfs in de dagen dat zy volop arbeid hebben en veel verdienen, heerschen wanorde en onreinheid in hunne woningen, ruwheid in hunne zeden en gewoonten. Het opmerkelykste en tevens het beklagenswaardigste is, dat het zoo evengenoemde kwaad toeneemt, naar gelang zy meer verdienen, zoodat helaas, als regel mag worden aangenomen, dat de arbeider in onguustiger omstandigheden verkeert, naar gelang hy hooger loon verdient.

Dit feit is echter niet nieuw en strekt slechts tot bevestiging eener oude waarheid: dat geld op zich zelf niet voldoende is om het geluk van den mensch te verhoogen. De oorzaak van dit verschynsel moet gezocht worden in gemis aan beschaving, dat vooral by de lagere volksklasse in Engeland wordt opgemerkt.—Onder beschaving verstaan wy hier niet eene zekere mate van kennis in de school verkregen, maar bepaaldelyk die ontwikkeling van de hoedanigheden van geest en hart, waardoor de mensch de zucht naar bevrediging zyner begeerten weet te beheerschen en reeds vroegtydig leert waken en zorg dragen voor de toekomst en het heil van zyn kroost, uit besef van de hooge, zedelyke verantwoordelykheid welke op hem rust; wy bedoelen hier die maatschappelyke en zedelyke ontwikkeling, welke spaarzaamheid tot eene deugd maakt. Veel is in Engeland gedaan om dergelyke beginselen by het volk ingang te doen vinden, want men begreep te regt, dat de materiele voordeelen aan de maatschappy in het algemeen geschonken, door het huldigen van gezonder staatkundige begrippen dan vroeger, niet voldoende waren, zonder insgelyks morele verbetering tot stand te brengen, welke als het ware de kroon moest zetten op de eerste, ten einde de maatschappy en voornamelyk de lagere klassen al de voordeelen te doen genieten, die uit de verbetering van den materielen toestand zouden kunnen voortspruiten. De pogingen, tot dat einde aangewend, zyn gedaan op eene schaal gelyk in Engeland tot heden alleen is geschied. Byzondere personen, vereenigingen en de regering zyn tot dat einde in alle rigtingen werkzaam met het doel, om den kanker der maatschappy, welke zyn oorsprong heeft in gebrek aan zedelyke en intellectuële ontwikkeling der volksmassa, te bestryden en uit te roeijen.—Hoe krachtige pogingen daartoe ook in het werk mogen gesteld worden, zy kunnen uit den aard der zaak slechts zeer langzaam vruchten dragen. Op het volwassen geslacht toch kan in dien geest byna geen invloed worden uitgeoefend, en drie vierde gedeelte der tegenwoordige volksklasse was reeds volwassen, toen de straks genoemde groote verandering in het staatkundig stelsel werd ingevoerd. De meerderheid is derhalve opgegroeid in den toestand van verwildering naar den geest, laat zich des te moeijelyker afbrengen van het volgen van den ouden, verkeerden weg, en betoont zich des te hardnekkiger in het toegeven aan de van jongs af gekoesterde verkeerdheden, naar gelang de middelen in ruimer mate ter hunner beschikking staan, om aan de ingewortelde neiging den ruimen teugel te vieren.

De Engelschen zyn in den regel een krachtig, volbloedig slag van menschen, bezield met een rusteloos werkzamen geest en voortvarend van aard; het gevolg hiervan is, dat zy van natuur eene sterke neiging gevoelen voor alles, wat het zenuwgestel prikkelt en opwekt. Indien nu de zedelyke ontwikkeling geen paal en perk stelt aan de voldoening der neiging, dryft de natuurlyke zucht hen aan tot bevrediging der sterk opgewekte begeerten. Wy zien dan ook, dat de groote nationale gebreken zyn zwelgery en brassen. Zich te baden in het genot van geestryke dranken is voor den onbeschaafden man in Engeland het toppunt van alle aardsche gelukzaligheid. Om zyn instinct, dat hem zoo ligtelyk in het verderf leidt, te verwinnen, hiertoe behoort voor den man der volksklasse eene zeer byzondere mate van zelfbeheersching. Hoe meer geld hy door zyn handenarbeid verdient, en hoe meer hy daardoor in staat is zyne begeerten in te willigen, des te ruimer zal hy daaraan voldoen. In den stryd tusschen de kroeg en de spaarkas, behaalt de eerste byna altyd de zege.

Het totale bedrag der som, by wyze van loon in Engeland per jaar uitbetaald, wordt begroot op de verbazend kolossale som van 312,000,000 £ of 3,744,000,000 Nederlandsche guldens. Van deze gansche som is in het jaar 1859, het voordeeligste, dat de arbeidende klasse in Engeland heeft gekend, ter naauwernood ½ pCt. in de onderscheidene spaarkassen belegd. Het is gebleken, dat gedurende een tydperk van 17 jaren het crediet dergenen, die gelden in de spaarkassen hebben belegd, uitsluitend is toegenomen door den interest, niet door vermeerderden inleg.

Hoe groot de som is, welke de arbeidende klasse aan sterken drank besteedt, kan hieruit

blyken: Algemeen wordt aangenomen, dat die jaarlyks op 10 pCt. van het verdiende loon moet geschat worden, derhalve ongeveer 33 millioen £ of 396 millioen guldens. Dit cyfer kwam aanvankelyk zoo buitengewoon hoog voor, dat aan de juistheid der berekening werd getwyfeld; latere waarnemingen hebben echter slechts te overtuigend aangetoond, dat men zich in de berekening niet had vergist, gelyk aanvankelyk werd ondersteld, en daarby zyn byzonderheden bekend geworden, welke niet slechts de zaak buiten allen twyfel hebben gesteld, maar er tevens een allerbedroevendst licht op hebben geworpen. In eene fabriek byvoorbeeld waren 120 volwassen personen werkzaam, die dooreengenomen 11 pond 7 sh. (ruim ƒ136) per jaar aan sterken drank besteedden. Enkelen waren er onder hen, die op dergelyke wyze van 25 tot 40 pCt. van hun loon verkwistten, ja, een hunner, een buitengewoon dorstig gezel, joeg ongeveer drievierde van het verdiende loon door zyn keel.

De statistieke opgaven ten opzigte van de spaarkassen leeren ons, dat onder de armste klassen der fabriek-arbeiders een veel grooter aantal personen voorkomt, die een gedeelte van hun loon in de spaarbank beleggen dan onder de materieel meer begunstigde klassen, maar allen te zamen genomen spaart slechts een zeer gering gedeelte van het veel, alzoo zuur verdiende loon. Een groot onderscheid wordt ten dezen waargenomen by de arbeidende klasse, indien zy door leer- en voorbeeld hunner meesters tot het beoefenen van spaarzaamheid wordt aangespoord. Dit verschynsel openbaart zich telkens en overal, waar de lagere volksklasse voortdurend en in naauwe aanraking komt met de hoogere standen der maatschappy; voornamelyk is dit het geval, waar de omgang en het voorbeeld in den huiselyken kring worden gegeven.

In de eerste plaats ziet men, dat het voorbeeld, op die wyze verkregen, gunstig werkt op dienstboden en andere dergelyke personen, die wel is waar by hunne meesters niet inwonen, maar hetzy in kantoor of pakhuis, enz., dagelyks met hen in aanraking zyn. In die streken des lands, waar de landbouw de voornaamste tak van bestaan uitmaakt, komen onder 100 arbeiders, gemiddeld genomen, slechts 8 personen voor, die eenig geld in de spaarbank beleggen; in de fabriek-districten daarentegen, waar het laagste loon minstens het dubbel bedraagt van hetgeen in eerstgenoemde streken wordt betaald, treft men op de 100 personen slechts 5 aan, die een gedeelte van hun loon in de spaarbank beleggen; terwyl het bedrag daarvan dooreen genomen slechts op de helft van hunne minder begunstigde lotgenooten mag geschat worden. Te Dundee telde men onder de personen, die in het afgeloopen jaar geld in de spaarbanken hadden belegd, 237 vrouwelyke dienstboden en slechts ééne fabriek-arbeidster.

Dergelyke resultaten leveren het onwederlegbare bewys, dat het voorbeeld van orde en spaarzaamheid, door de beschaafde klasse gegeven, op de ontwikkeling des volks in het algemeen een krachtigen invloed uitoefent. Eene nadere bevestiging en een afdoend bewys van het hierboven gestelde, heeft men verkregen na de invoering der militaire spaarkassen, in welke mate namelyk de deelneming daaraan kan worden bevorderd door tusschenkomst van welwillende, verstandige officieren.

In Engeland staat de gemeene soldaat ongeveer op den laagsten sport der maatschappelyke ladder. De soldy is zoo gering, dat zy slechts nog in de armste streken des lands aan de ruwsten en minst bruikbaren onder de arbeidende klasse tot een lokaas kan strekken, om zich vrywillig onder 's lands vanen te scharen; zy bedraagt per dag 1 sh. 1 penny (66 cents) by de infanterie; 1 sh. 4 pence (84 cents) by de artillerie, en 1 sh. 3½ p. (81 cents) by het wapen der genie. Reeds voor vele jaren zyn pogingen aangewend om het begrip aan spaarzaamheid ook by den militair ingang te doen vinden, tot welk einde aan den opperbevelhebber van het leger, destyds den beroemden hertog van Wellington, het voorstel werd gedaan of eigenlyk hem de noodige vergunning werd gevraagd om spaarbanken by de verschillende regementen op te rigten. Met verbazing hoorde de "yzeren Hertog" dat voorstel. Op den toon der hoogste bevreemding voegde hy aan de voorstellers van dat plan, deze woorden toe: Wat! heeft een soldaat dan zooveel, dat hy nog iets kan overleggen? Indien ik overtuigd was, dat hy werkelyk iets kan besparen van zyne soldy, dan zou ik onmiddelyk het voorstel doen om die te verlagen. Zoo iets scheen hem volkomen hersenschimmig toe. Intusschen lieten de ontwerpers zich niet van hun voornemen afbrengen; zy zetteden hunne pogingen tot verwezenlyking van het ontworpen plan voort, verkregen eindelyk de vergunning om het in werking te brengen en de uitslag heeft de gekoesterde verwachting niet beschaamd.

De opgerigte spaarbanken by de regementen hebben ook dáár beginselen van spaarzaamheid doen wortel schieten en ontwikkeld, waar zy vroeger geheel onbekend waren. By de artillerie hebben de manschappen, die eenige jaren in dienst staan, thans dooreengenomen 10 £ (ƒ120) in de spaarkas belegd en by de genie ongeveer het dubbele bedrag. By de infanterie heeft het ingevoerde stelsel algemeen genomen minder byval gevonden; er worden echter enkele regementen aangetroffen, by welke de aangewende pogingen met een gunstigen uitslag zyn bekroond. Het schynt, dat de spaarzamen onder hen het ter zyde gelegde geld algemeen genomen liever aan hunne ouders zenden of op eene andere wyze beleggen, in plaats van het in de regements-spaarkas te deponeren, ten einde op die wyze te verhoeden, "dat de sergeant gewaar wordt, dat zy in het bezit van beschikbare penningen zyn."

Zorgeloosheid en onverschilligheid omtrent de toekomst, ongeneigdheid om van het verdiende loon zoo veel als doenlyk is te besparen, hebben voor den fabrieks-arbeider en voor de werkende klasse in het algemeen, oneindig nadeeliger gevolgen dan voor den militair, zelfs van den laagsten rang. De laatstgenoemde is tamelyk zeker, dat hy op behoorlyke wyze zal verzorgd worden, niet slechts gedurende het tydperk, dat de aangegane verbindtenis met den staat voortduurt, maar ook na langdurige dienst, na bekomen wonden of verminking in den oorlog, is voor hem het uitzigt op eenige ondersteuning geopend. De man behoorende tot de arbeidende klasse, weet daarentegen met zekerheid, dat hy van tyd tot tyd dagen, ja veelal weken zal zien aanbreken, gedurende welke geen arbeid kan verkregen, geen loon verdiend worden en hy derhalve zich door eigen middelen moet staande houden, indien hy zich niet gedwongen wil zien al bedelende de hand om hulp tot anderen uit te strekken. En niettegenstaande hy daarvan doordrongen is of althans kan zyn, verspilt hy het ruime loon, door hem verdiend, met zwelgen en brassen, door zich te buiten te gaan in het genot van sterken drank, door pronk en dwazen opschik zyner vrouw en andere dergelyke buitensporigheden; hy leeft als het ware by den dag, zonder zich te bekommeren om hetgeen later kan en nu en dan noodzakelykerwyze moet plaats grypen. Naauwelyks bestaat er een handels-crisis, hebben er gewigtige politieke gebeurtenissen plaats of iets dergelyks, welke zoodanigen invloed op de industrie uitoefenen, dat deze tydelyk wordt gestremd, dan ziet hy zich weldra prys gegeven aan den uitersten nood; binnen weinig tyds heeft hy zyne tilbare have verkocht of verpand, zich in schulden gedompeld en het duurt niet lang of de dagbladen zyn gevuld met berigten omtrent den afgryselyken nood onder de arbeidende klasse heerschende, berigten welke elk gevoelig mensch het hart doen breken, en, strikt genomen, zyn zy, die om den ellendigen toestand, waarin zy verkeeren, inderdaad beklagenswaardig moeten genoemd worden, voor een zeer aanmerkelyk gedeelte zelven de bewerkers van hun onheil. Na de gunstige omstandigheden, waarin de nyverheid in hare verschillende takken gedurende zoo langen tyd heeft verkeerd en de hooge loonen door de fabriekarbeiders verdiend, openbaart zich nu reeds by den verminderden aanvoer van katoen en de gedeeltelyke staking van den arbeid in de fabrieken in Lancashire hetzelfde verschynsel van vroegere dagen. De oude klagten, van welke wy vroeger hebben gesproken, hoort men reeds vernieuwen, een duidelyk en overtuigend bewys, dat spaarzaamheid by den fabriekarbeider nog niet tot eene hoofddeugd is geworden. (Het hier medegedeelde werd in het begin van dit jaar gesteld).

Algemeen is de opmerking gemaakt, dat de fabriek-arbeiders by de hooge loonen door hen verdiend, zeer weinig besteden tot veraangenaming van het huiselyk leven en zoo min mogelyk te koste leggen aan net en sierlyk huisraad en meubelen, goede bedden en dergelyken. Zelfs nu nog, nadat zy zoo vele jaren ruimschoots arbeid gehad en hooge loonen verdiend hebben, wonen zy, gelyk in vroegere jaren het geval was, in naauwe, morsige straten, in woningen, welke evenzeer gebrek hebben aan versche lucht, een zoo volstrekt vereischte, om gezond te kunnen leven, als aan ruimte in evenredigheid van het aantal personen, dat er in gevestigd is.

Hoe groot is niet het aantal gezinnen, die slechts een enkel vertrek hebben, dat hun tot woonkamer, keuken en slaapkamer strekt!— Verdienen hunne woningen eer de benaming van spelonken dan van voegzame verblyven, de genever- en brandewynkroegen daarentegen behooren paleizen te worden genoemd, wanneer slechts hun uitterlyke glans en sieraad in aanmerking wordt genomen, zoo schittert en straalt het schier verblindend licht van een tal gaslichten kroonen en kandelabres in het rond. By de vrouwen dezer klasse ontwaart men algemeen gemis aan huiselyke deugden; huisvrouwen zyn zy volstrekt niet. Gedurende zes dagen der week zyn zy van den ochtend tot den avond werkzaam in de fabriek; het gevolg daarvan is dat zy hunne woning hebben leeren beschouwen als een noodzakelyk kwaad, welke zy zoo spoedig doenlyk den rug toekeeren. In plaats van zoo spaarzaam mogelyk met het zuur verdiende geld om te gaan, is haar eerste werk het te verkwisten aan onnoodigen opschik, of, erger nog dan dat, wordt een groot gedeelte er van in de kroeg verteerd.

Van velerlei zyden worden echter pogingen aangewend om dit kwaad te keer te gaan, waartoe eigenaren van fabrieken en andere weldenkende personen het hunne toebrengen. Ruwheid spruit veelal voort uit het besef van groote physische kracht by gemis aan beschaving. Hetzelfde verschynsel, dat zich openbaart by den onbeschaafden matroos, neemt men waar by de meerderheid der fabriek-arbeiders in Engeland. Na een leven, blootgesteld aan duizende gevaren, zoo lang hy de zee beploegt, volgt voor den matroos, wanneer hy eenmaal voet aan wal heeft gezet, ledigang gepaard met allerlei toomelooze uitspattingen; by den fabriek-arbeider ontwaart men schromelyke ligtzinnigheid by de behandeling zelfs van zoodanige werktuigen, wier minste aanraking den dood of jammerlyke verminking na zich sleept, en op eene aan overspanning grenzende werkzaamheid en vlyt, waarin velen gedurende byna de gansche week volharden, volgt slechts al te dikwerf twee of meer dagen, gedurende welke zy zich overgeven aan dierlyke losbandigheid en dolle verkwisting.

Gelukkig echter bestaan hierop vele uitzonderingen en deze worden vooral gevonden onder het jongere geslacht der arbeiders-klasse. De invloed, hetzy van hunne patroons, van gezonder begrippen, ontsproten uit een beter onderwys, gedurende hunne jeugd genoten, dan met hunne ouders of de meer bejaarden onder hen het geval is geweest, draagt hiertoe het zyne by; daarenboven komen hier nog andere oorzaken in werking, welke van groot gewigt zyn. Als de zoodanigen behoort in de eerste plaats te worden genoemd, de invloed, uitgeoefend door staatkundige vereenigingen, wier droom is om de leden der mindere klasse te overreden om hun geld te beleggen tot den aankoop van grond-eigendom, ten einde by de besparing voor den ouden dag tevens kiezers te worden en op die wyze de party, waartoe de bedoelde vereeniging behoort, langzamerhand meer en meer te versterken, terwyl voor de verspreiding der staatkundige begrippen in den geest der vereeniging, onder degenen, die zyn toegetreden, wordt zorg gedragen door het houden van populaire voordragten, het uitreiken van geschriften, enz. Andere vereenigingen stellen zich ten doel het aankoopen van geschikte woningen door middel van geringe geldbelegging, waarby insgelyks een staatkundig doel in het oog wordt gehouden om namelyk op die wyze ten slotte het regt te verkrygen tot deelneming aan het verkiezingswerk. Wy behoeven hierby ter naauwernood de opmerking te voegen, dat indien iemand met het oog op de verwezenlyking van den wensch: om mede deel te nemen aan het verkiezingswerk, zyne uitgaven zoo veel doenlyk bekrimpt en zich tot het strikt noodige beperkt, de beginselen van orde en regelmaat, tucht, huiselykheid en goede zeden reeds diepe wortelen zullen hebben geschoten en de heilryke gevolgen zich daarvan in zyn handel en wandel ruimschoots zullen openbaren. Gelukkig is het aantal der zoodanigen reeds vry aanmerkelyk, hetwelk steeds meer en meer zal toenemen, naar gelang de gunstige resultaten, langs dien weg verkregen, by de massa duidelyker in het oog zullen vallen. Eene zaak is er, welke op de verbetering van den toestand der arbeidende klasse den krachtigsten invloed kan uitoefenen, namelyk vrye ontwikkeling en opheffing der bepalingen, welke de nyverheid bekneilen. Gaat dit gepaard met aanhoudende aanraking van de zoowel zedelyke als intellectueel meer ontwikkelden uit de massa, dan mag men zich verzekerd houden, dat eene mate van welvaart zal verspreid worden onder de talrykste klasse van het menschelyk geslacht, gelyk haar nog nimmer in eenig land ter wereld of onder eenig ander stelsel is te beurt gevallen.

Op het hier boven medegedeelde omtrent den gunstigen toestand, waarin sommige fabriekdistricten verkeeren, maken de omstandigheden in die deelen des lands, waar de katoen-nyverheid haren zetel heeft, eene treurige uitzondering. Met grond mag echter de hoop worden gevoed, dat by het ophouden der exceptionele oorzaken, welke den tegenwoordigen min gunstigen toestand aldaar hebben te voorschyn geroepen, spoedig eene herleving der geschokte nyverheid zal volgen, waardoor een betere toestand zal geboren worden en de geleden nadeelen binnen korten tyd zullen worden vergoed. Hopen wy, dat dit heilryke oogenblik weldra zal aanbreken.

— Door het Engelsche Parlement is onlangs eene wet aangenomen, houdende dat, in geval van aanzeiling van twee schepen, elk van dezelve aan het andere bystand moet verleenen zoo veel in redelykheid mogelyk te achten is, en dat het schip, hetwelk zulks nalaat, uit dien hoofde, tot dat bewys voor het tegendeel is geleverd, geacht zal worden door verkeerd bestuur of verzuim van zyne gezagvoerders de aanzeiling te hebben veroorzaakt en alzoo om vergoeding der daardoor veroorzaakte schade zal kunnen worden aangesproken.

— De Engelsche regering heeft met het Deensche gouvernement eene conventie gesloten, betreffende de uitlevering van misdadigers. Deze overeenkomst strekt zich onder anderen uit tot personen, die onder verdenking liggen van een moord of moordaanslag, als ook tot dezulken, die zich aan een bedriegelyk bankroet hebben schuldig gemaakt, zynde de daaromtrent gemaakte bepalingen ook van toepassing verklaard op de Britsche en Deensche kolonien.

— By het binnentreden van het tentoonstellingsgebouw zien de bezoekers eene langwerpige piramiede of naald, het goud voorstellende, dat sedert de sluiting der tentoonstelling van 1851 in de australische kolonie Victoria gedolven werd. De statistiek betreffende deze kolonie is vry belangwekkend en volgens de opgaven op de piramiede, beloopt de hoeveelheid goud in 10 jaren 104,649,720 p. st. (1256 millioen hollandsch) of anders gezegd een zevende der Engelsche nationale schuld. De bevolking van Victoria, in 1836 1777 zielen, was in 1851 tot 76,345 geklommen, en in 1861 tot 540,322.

— Het werk in de goudmynen van verschillende districten van Californie wordt hoe langer zoo minder winstgevend. In 1852 wonnen de goudzoekers 10 dollars per dag, en thans moeten zy zich met 2½ dollar tevreden stellen. Vermoedelyk zal er na tien jaar niemand meer in de mynen werkzaam zyn, maar deskundigen gelooven dat er voor Californie binnen weinige jaren goede zaken zullen te doen zyn met het uitzenden van hout naar China, daar de bosschen bestand schynen tegen eene exploitatie gedurende eene lange reeks van jaren.

— De hertog van Aumale heeft aan een zyner vrienden het volgende geschreven over de door Victor Hugo in de *Misérables* geleverde uitvoerige schets van Louis Philippe:

"..... Onze harten hebben elkaâr ontmoet. Ik heb nooit iets gelezen, waarmede ik zoo sympathiseerde. Er komen ongetwyfeld dwalingen in voor, waarmede ik my niet vereenig. Maar de mensch is begrepen, goed geschilderd, en er zyn verheven trekken in. Het is de schitterendste genoegdoening, die nog aan dat groot en edel hart bewezen is. Terwyl ik die bladen las, welke my verrasten, zyn onderscheidene malen de tranen my in oogen gekomen."

— De heer *Obrik Colt*, uitvinder der revolvers, is overleden, nalatende eene som van 800,000 pond sterling. In zyne fabriek te Hartford in de Vereenigde Staten waren sedert jaren meer dan 1000 werklieden werkzaam, die maandelyks meer dan 10,000 pond sterling verdienden.

— Een heer verloor een kostbare speld te Fontainebleau; hy moest vertrekken, maar loofde 200 fr. uit voor den vinder, die de speld aan 't hotel terugbragt. Een paar dagen later werd de speld gebragt en de belooning uitbetaald. Kort daarna kwam nog een vinder, en 't bleek nu, dat de eerste valsch was nagemaakt, naar de bekend gemaakte omschryving.

— Te Czeladna, een dorp in Moravië, woont thans een boer, die 147 jaren telt en zich nog met veldarbeid, eenige uren per dag, bezig houdt. Toen onlangs de nieuwe pastoor van Nesseldorf die in zyn doopboek zag dat er in zyne parochie een man was, die zoo oud was, hem een rytuig zond, met verzoek tevens om by hem te komen dineren, nam de grysaard wel de laatste invitatie aan, maar het rytuig weigerde hy, daar hy liever verkoos te voet te komen.

BEKENDMAKING.

KOLONIALE SECRETARY.

Curaçao den 25 Augustus 1862.

NAMENS het Bestuur wordt ter kennis van het algemeen gebragt, dat de vroedvrouwen *Rosita Evertsz* en weduwe *Hogerwerf*, geboren *Clement*, by Gouvernements beschikking van heden No. 602, zyn aangewezen om de behoeftige lyderessen aan de heerschende kinderziekte, die verloskundige hulp noodig mogten hebben, by te staan, onder verpligting evenwel om zich streng te onthouden van het verleenen harer diensten aan kraamvrouwen welke niet aan die ziekte lyden.

De Koloniale Secretaris,
J. H. BEAUJON.

KOLONIALE SECRETARY.

Curaçao den 29 Augustus 1862.

BY Gouvernements beschikking van den 25 dezer No. 596 zyn onder nadere goedkeuring des Konings by de Schuttery op het eiland *Aruba* benoemd:

tot 1e. Luitenant de heer *B. van der Veen Quant*, en

tot 2e. Luitenants de heeren *J. H. R. Beaujon* en *J. N. Oduber*.

De Koloniale Secretaris,
J. H. BEAUJON.

Administratie van Financien.

Publieke Inschryving.

BY het bestuur van Bonaire mais benoodigd zynde, zoo zal aan den gene, die de aannemelykste aanbieding doet, de leverancie van min of meer 400 *schepels* van dat artikel, en wanneer de aantebiedene prys voordeelig voor het Gouvernement mogt worden bevonden, als dan van 800 *schepels of meer* worden verleend.

De levering der toegekende hoeveelheid mais, ter verscheping naar Bonaire voor Gouvernements rekening, zal onder de bepalingen, vermeld in de annonce van den 22 Jan. 1858, te Curaçao plaats hebben aan boord van de bark Jane, zoodra het vaartuig in gereedheid zal zyn gesteld om de lading intenemen.

Zullende de biljetten van inschryving ter Administratie van Financien worden aangenomen op Dingsdag, den 9 September dj., uiterlyk tot en met het vallen van het middagschot, en worden de belanghebbenden verzocht by de opening daarvan tegenwoordig te zyn of wel zich te doen vertegenwoordigen.

Curaçao den 29 Augustus 1862.
De Administrateur van Financien,
GORSIRA.

DE ondergeteekende geeft hierby te kennen dat hy dagelyks van 's namiddags vier tot 's avonds 8 uren als geneeskundige voor behoeftige pokkenlyders beschikbaar zal zyn.

Curaçao den 28 Augustus 1862.
N. ANSLYN,
Off. v. gez. 2e. kl.

Naar Nieuw York.

Het snelzeilende Nederlandsche Barkschip



VENUS,

zal op Maandag, den 8 September, naar Nieuw York vertrekken. Voor vracht en passage vervoege men zich by

S. E. L. MADURO.

Curaçao den 29 Augustus 1862.

WAARSCHUWING.

EEN ieder wordt hierby gewaarschuwd geen crediet te verleenen aan het scheepsvolk van het Nederlandsche Barkschip VENUS; zullende geene door hen gemaakte schulden betaald worden door den Kapitein of den ondergeteekende.

Curaçao den 29 Augustus 1862.
S. E. L. MADURO.

Uit de hand te koop

HET HUIS No. 375 gelegen aan de Overzyde der haven 5de Wyk, bekend onder den naam CARTAGENA, en toebehoorende aan den Heer J. H. VAN RHYN; te bevragen by
W. B. MELLINK.

Curaçao den 29 Augustus 1862.

NAMENS de R. K. Begrafenis Societeit "WILLIBRORDUS" biedt de ondergeteekende het publiek aan, van af heden, den Lykwagen met paard en geleider, in dienst by deze Societeit, tegen den prys van ƒ 10.— voor het transporteren van lyken van personen aan de pokken overleden in de Willemstad en op Pietermaai; tevens zal men voor het lid van eene noodlruftige familie slechts ƒ 4.— betalen.

Curaçao den 25 Augustus 1862.
JOHS. M. BROUWER,
Secretaris.

NAMENS het Bestuur der R. K. Begrafenis Societeit "DE WELMEENENDHEID" wordt hierby bekend gemaakt, dat de lykkoets, aan de gezegde Societeit toebehoorende, gedurende de alhier heerschende epidemie te huur is tegen de som van ƒ 10.— en voor onvermogenden *gratis*, met betaling van ƒ 4. 50 voor paardenhuur.

Curaçao den 27 Augustus 1862.
De Secretaris,
G. R. M. HENRIQUEZ.

NAMENS het bestuur der Spaar en Beleenbank en op grond van het deswegens bepaalde in de algemeene vergadering van den 29 Augustus 1861, geschiedt hierby, ter voldoening aan den inhoud van art. 69 der Statuten aankondiging, dat in de eerstkomende algemeene vergadering, die door het bestuur om gewigtige redenen tot in de maand September a. s. is uitgesteld en waarvan de dag, den leden by circulaire zal worden kennelyk gemaakt, het volgende voorstel zal worden in overweging genomen.

"Om vast te stellen" dat het aan de leden der instelling, die dit eiland verlaten met het bepaalde doel om zich elders te vestigen, alsmede aan de erfgenamen van overledene leden worde vrygelaten, om zulks verkiezende, hunne aandeelen in het fonds, tegen een disconto van niet meer dan 10 pCt. aan de bank overtedoen.

Curaçao den 20 Augustus 1862.
De Secretaris der Spaar en Beleenbank,
A. J. PYPERS.

B. JESURUN JR. is verhuisd naar Pietermaai No. 120.

Curaçao den 20 Augustus 1862.
Eenige en algemeene kennisgeving.

Te Huur by het Jaar,

HET gedeelte bestemd tot woning, met een regenbak, van het huis No. 14, aan den Waterkant in de Willemstad, waarvan op den 1 Maart 1863 intrek kan genomen worden.— Voor verdere informatien vervoege men zich by
LEWIS HORAN.

Curaçao den 22 Augustus 1862.

TE KOOP
by Lewis Horan,

KEROSENE OLIE a 60 cents per kan.

TE KOOP
by August Muller,

SUPRAFYN HOLLANDSCH ZWART en BLAAUW LAKEN en ZWART HALF LAKEN,

Roode wyn in kisten van 50 flesschen en in kisten van 50 halve flesschen; Madera wyn in kisten van 25 flesschen en Rhynwyn in kisten van 24 flesschen; Oude Rum en Cognac Brandewyn in damejeanen en Princesse Bier in manden van 25 kruiken, en

SESAM OLIE.

TE KOOP
by C. J. Neuman,

BESTE KWALITEIT
HAVANA SIGAREN.

TE HUUR



HET HUIS gelegen op Pietermaai, 4de Wyk No. 247, voorzien van 3 ruime en koele kamers, enz. Te bevragen by
A. W. NEUMAN Fz.

Curaçao den 25 July 1862.

EUGENIO BELLINI, artista cantante, maestro honorario del conservatorio Real de canto de Genoa, deseoso de establecerse en esta ofrece sus servicios al público para dar lecciones de canto y de piano, asi como para templar y componer pianos.

La Señora BELLINI, tambien se ofrece para dar lecciones á las Señoritas que deseasen instruirse en el canto.

Curaçao y Agosto 29 de 1862.

EUGENIO BELLINI, Kunstzanger en eerelid van het Koninklyk conservatorium voor den zang te Genua, wenschende zich alhier te vestigen, biedt zyne diensten het publiek aan tot het geven van lessen in den zang en op de piano, zoomede tot het stemmen en repareren van pianos.

Mevrouw BELLINI biedt zich insgelyks aan tot het geven van lessen aan de jonge dames, die mogten wenschen zich in het zingen te bekwamen.

Curaçao den 29 Augustus 1862.

Gedrukt ter Drukkery van
A. L. S. MULLER & J. F. NEUMAN **102.**